

Document: EB 2020/129/INF.8
Date: 9 April 2020
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

نتائج تصويت المجلس التنفيذي بالمراسلة:
المقترح الخاص بترتيبات عقد الدورة التاسعة
والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra
مديرة مكتب الحركة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الاعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

لويس خيمينيس ميكنيس
سكرتير الصندوق
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254
البريد الإلكتروني: l.jimenez-mcinnis@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة والعشرون بعد المائة
روما، 20-22 أبريل/نيسان 2020

للعلم

نتائج تصويت المجلس التنفيذي بالمراسلة: المقترح الخاص بترتيبات عقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي

- 1- على ضوء تطورات الوضع الخاص بفاشية كوفيد-19، والمبادئ التوجيهية الصادرة عن منظمة الصحة العالمية، والمراسيم الصادرة عن السلطات الإيطالية، قامت إدارة الصندوق بتحليل الخيارات المتاحة لعقد اجتماعات الهيئات الرئاسية بصورة افتراضية لضمان استمرارية الأعمال، وتنظيم الاجتماعات في الوقت المحدد لها.
- 2- وفي رسالة صادرة بتاريخ 27 مارس/آذار 2020، اقترحت الإدارة إجراء الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي بالوسائل الافتراضية وباللغة الإنجليزية فقط، وذلك في حال بقيت التدابير التقييدية لاحتواء فاشية كوفيد-19 سارية في التاريخ المحدد لعقد الدورة.
- 3- وبموجب المادتين 3 و 27 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي¹، دُعي المجلس إلى:
 - السماح بعقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي بصورة افتراضية وباللغة الإنجليزية فقط؛
 - الموافقة على الإجراءات الخاصة المقترحة لانعقاد الدورة الافتراضية التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي من خلال التصويت بالمراسلة.
- 4- وتم تحديد الموعد الأقصى لاستلام ردود ممثلي الدول الأعضاء في منتصف ليل يوم الجمعة (بتوقيت روما)، 3 أبريل/نيسان 2020.
- 5- وبموجب المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، يكون التصويت صحيحاً إذا ما وصلت ردود من أعضاء لهم ما لا يقل عن ثلثي الأصوات (3 697.952) من مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي (5 546.927). وبموجب المادة 19-1، تتخذ جميع قرارات المجلس بأغلبية ثلاثة أخماس الأصوات المدلى بها، شريطة أن تؤلف هذه الأغلبية أكثر من نصف مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي. وتنص المادة 19-3 على أن تعني "الأصوات التي تم الإدلاء بها" الأصوات مع أو ضد المقترح ذي الصلة.
- 6- وفي نهاية العملية، كانت نتيجة التصويت على النحو التالي:
- 7- تم استلام ردود تشكّل 4 902.674 صوتاً (حوالي 88.6 بالمائة من إجمالي الأصوات المتوفرة) من الأعضاء أو الأعضاء المناوبين في المجلس التنفيذي بحلول الموعد الأقصى المحدد. وبالتالي، فقد تمت تلبية الطلب المنصوص عليه في المادة 23.
- 8- وجاءت نتيجة التصويت على النحو التالي: تم الإدلاء بما مجموعه 4 695.966 صوتاً، أي ما يمثل 84.9 في المائة من إجمالي الأصوات المتوفرة، في حين تم تسجيل 206.708 صوتاً كامتناع عن التصويت. وكانت جميع الأصوات المدلى بها لصالح المقترح، مما يعني تلبية الأغلبية المطلوبة بموجب المادة 19.
- 9- وعلى هذا الأساس، سمح المجلس التنفيذي بعقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة بصورة افتراضية وباللغة الإنجليزية فقط؛ كما وافق على الإجراءات الخاصة المرفقة لانعقاد الدورة.

¹ تتعلق هاتان المادتان بمكان انعقاد الدورات ولغات المجلس التنفيذي.

الملحق الأول

27 مارس/آذار 2020

المصادقة من خلال التصويت بالمراسلة على المقترح الخاص بعقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي بصورة افتراضية وباللغة الإنجليزية فقط

السادة ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي،

على ضوء تطورات الوضع الخاص بفاشية كوفيد-19، والمبادئ التوجيهية الصادرة عن منظمة الصحة العالمية، والمراسيم الصادرة عن السلطات الإيطالية، يتخذ الصندوق الاحتياطات والتدابير اللازمة لضمان استمرارية الأعمال، بما في ذلك فيما يخص انعقاد اجتماعات هيئاته الرئاسية.

وفي هذا الصدد، قامت الإدارة بتحليل الخيارات المتاحة في حال الاضطرار إلى عقد دورة المجلس التنفيذي القادمة في شهر أبريل/نيسان بصورة افتراضية. ولسوء الحظ، تم التثبت من أن توفير خدمات الترجمة الفورية باللغات الرسمية الأربعة للصندوق لن يكون ممكناً باستخدام الوسائل الافتراضية.

وبموجب المادة 3 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي "تعقد كل دورات المجلس في مقر الصندوق باستثناء الدورات المشتركة مع دورة مجلس المحافظين التي تعقد في مكان آخر".

وتنص المادة 27 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي على أن: "لغات المجلس هي العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية. ويجوز للمجلس أن يبحث وأن يحدد من وقت لآخر، تحقيقاً لكفاءة العمل، الخطوط التوجيهية للترجمة الفورية للخطب، ولترجمة الاقتراحات والقرارات والوثائق".

وإذا بقيت التدابير التقييدية الحالية لاحتواء فاشية كوفيد-19 سارية في التاريخ المقرر لانعقاد دورة المجلس التنفيذي، من المقترح عقد الدورة بصورة افتراضية وباللغة الإنجليزية فقط. وستبقى الوثائق المقرر النظر فيها متاحة باللغات الرسمية الأربعة للصندوق. ونرحب بتقديم السادة الممثلين لتعليقاتهم قبل الدورة بأي من اللغات الرسمية الأربعة للصندوق.

ولضمان استمرارية الأعمال وانعقاد الدورة في الوقت المناسب، فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى:

- السماح بعقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي بصورة افتراضية وباللغة الإنجليزية فقط؛
- الموافقة على الإجراءات الخاصة المرفقة طياً لانعقاد الدورة الافتراضية التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي من خلال التصويت بالمراسلة، وفقاً للمادة 23 من [النظام الداخلي للمجلس التنفيذي](#).

وستصدر الأمانة، بالتشاور مع منسقي القوائم، جدول أعمال منفتح للدورة في وقت لاحق.

السادة ممثلو الدول الأعضاء

في المجلس التنفيذي

في الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ومتلقو النسخ المعنيون للعلم

وأعضاء المجلس التنفيذي مدعوون للإدلاء بأصوات الدول التي يمثلونها لصالح كل مقترح من هذه المقترحات أو ضدها، أو الامتناع عن التصويت عليها. وينبغي إرسال ردّ مكتوب يحدّد التصويت سواء كان ("نعم"، أو "لا"، أو "امتناع")، في موعد أقصاه منتصف ليل يوم الجمعة، 3 أبريل/نيسان 2020 (بتوقيت روما).

وبموجب المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، نوّد تذكير السادة الممثلين بما يلي:

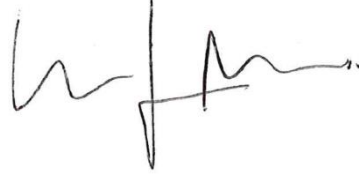
(أ) يجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين الإدلاء بأصواتهم "بنعم" أو "لا" أو "ممتنع" بتقديم رد كتابي عن طريق الفاكس على الرقم التالي: (39 06 5459 3212+) و/أو عبر إرسال رسالة إلكترونية على العنوان (gb@ifad.org)؛

(ب) ولا يعني عدم وصول رد كتابي بحلول الموعد المحدد الامتناع عن التصويت، وإنما يعني عدم مشاركة العضو في إجراءات التصويت،

(ج) وعند عدم وصول رد من أحد الأعضاء، يؤخذ بصوت العضو المناوب.

وسيتم إعلام المجلس التنفيذي بنتائج هذا التصويت بالمراسلة في الوقت الملائم.

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير والاحترام.



لويس خيمينيس ميكينيس

سكرتير الصندوق

الإجراءات الخاصة بالدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي

على ضوء المراسيم الصادرة عن السلطات الإيطالية والهادفة إلى احتواء انتشار فاشية كوفيد-19 من خلال التدابير التقييدية السارية حتى تاريخ 3 أبريل/نيسان 2020، وبغية تمكين الصندوق من تحقيق هدفه على النحو المنصوص عليه في اتفاقية إنشاء الصندوق، تم وضع إجراءات خاصة لعقد الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي بصورة افتراضية.

سيستمر تطبيق النظام الداخلي للمجلس التنفيذي إلى الحد الذي لا يتعارض فيه مع الإجراءات الخاصة المذكورة على النحو المبين أدناه.

1. حضور الاجتماعات

1.1. يجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين المشاركة في الدورة التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي عن طريق التداول عن بعد أو أية وسيلة إلكترونية أخرى تمكنهم من الاستماع إلى المداولات ومخاطبة الاجتماع من موقع بعيد.

2.1. سيتم قصر تمثيل الأعضاء والأعضاء المناوبين على ممثل واحد فقط يمتلك الحق بالكلام. ويمكن للممثلين أو الممثلين المناوبين الإضافيين أن يحضروا الاجتماع بصفة مراقب صامت. وسوف يعين رئيس الصندوق عددا محددا من الموظفين الرئيسيين لضمان كفاءة وفعالية سير الاجتماع. وخلال هذا الاجتماع، وفي حال ظهرت بعض المشاكل في الاتصال، يجوز الطلب من الأعضاء والأعضاء المناوبين قصر مشاركتهم على ممثل واحد فقط.

3.1. لن يُدعى ممثلو المنظمات والمؤسسات الدولية المتعاونة، والمراقبون من الدول الأعضاء، وغيرهم من الأفراد أو الكيانات إلى الدورة الافتراضية التاسعة والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي.

4.1. سيكون الممثلون مسؤولين عن جودة اتصالهم بالاجتماع الافتراضي. وفي حال انقطاع اتصال الممثل، تستمر المداولات وتتخذ القرارات حسب الاقتضاء، إلا في حال أدى الانقطاع إلى عدم الوصول إلى النصاب المطلوب.

5.1. قد يرغب الممثلون في تقاسم مواقفهم بشأن بنود جدول الأعمال مع الإدارة أو مع زملائهم من ممثلي المجلس التنفيذي قبل الدورة لضمان تسجيل المواقف المذكورة على النحو الواجب في محاضر الاجتماع الافتراضي.

2. النصاب القانوني

1.2. يكتمل النصاب القانوني لأي اجتماع للمجلس التنفيذي بوجود ممثلي الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين يمثلون ثلثي مجموع أصوات المجلس التنفيذي.

2.2. في حالة فقدان النصاب القانوني بسبب تعرض عدد من الممثلين لمشاكل في الاتصال، يتم تعليق الاجتماع حتى يعاد اكتمال النصاب القانوني.

3. لغات المجلس التنفيذي

1.3. تُعقد الدورة الافتراضية التاسعة والعشرون للمجلس التنفيذي باللغة الإنجليزية فقط. ولن يتم توفير خدمة الترجمة الفورية.

2.3. تعرض المقترحات، والقرارات، والوثائق لينظر فيها المجلس التنفيذي باللغات الرسمية الأربعة للصندوق، وهي: العربية، والإنجليزية، والفرنسية والإسبانية.